



Association Chœurs Ouverts  
Vereinigung Unabhängiger Chöre

Membre de la Fédération Fribourgeoise des Chorales  
Mitglied der Freiburger Chorvereinigung

Procès-verbal de la 6<sup>ème</sup> assemblée générale de l'ACO  
Bâtiment communal, Châtel-St-Denis, 17.9.2011

<b>Président ACO</b> <b>Präsident VUC</b>	Manu Broillet
<b>Comité/Vorstand :</b>	René Wirz, caissier/Kassier Monique Chavaillaz, secrétaire/Sekretärin Marie-Hélène Burkard, membre/ Mitglied
<b>CoMu/MuKo</b>	Louis-Marc Crausaz, Président CoMu ACO Stéphane Cosandey Manuela Dorthe
<b>FFC, commission du patrimoine</b>	François Menétrey
<b>FFC, membres excusés</b> <b>FCV, entschuldigte Mitglieder</b>	Christian Clément, Arno Fasel, Carole, Clément, Michel Rossier, Hubert Carrel, Thierry Dagon
<b>Cäcilienverband, excusée</b> <b>Cäcilienverband, entschuldigt</b>	Simone Cotting

<p><b>Sociétés présentes/anwesende Vereine (19) :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Accroche-Chœur, ensemble vocal</li> <li>2. CantaSense</li> <li>3. Chanson des 4 Saisons</li> <li>4. Chœur Arsis</li> <li>5. Chœur de Jade</li> <li>6. Chœur Horizon de Rue</li> <li>7. Lè Tsêrdziniolè</li> <li>8. Lè Dzoyä</li> <li>9. Chœur mixte de Bulle</li> <li>10. Chorale de Châtel-St-Denis</li> <li>11. Chorale de la Police Fribourgeoise</li> <li>12. Divertimento</li> <li>13. Ensemble vocal Meli-Melo</li> <li>14. Ensemble vocal Utopie</li> <li>15. Groupe vocal Anonyme 80</li> <li>16. La Rose de Vents</li> <li>17. Octuor Coup d'cœur d'Attalens</li> <li>18. Tiramisu - Jazz &amp; Vocal Ensemble</li> <li>19. Upsilon</li> </ol>	<p><b>Sociétés excusées/entschuldigte Vereine (10)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chanson du Lac de Courtepin</li> <li>2. Chanson Fribourgeoise de Lausanne</li> <li>3. Chœur des Guelins</li> <li>4. Chœur des XVI</li> <li>5. Chœur mixte Mon Pays</li> <li>6. Ensemble choral L'Harmonie de Broc</li> <li>7. Ensemble vocal Mod'Erato</li> <li>8. L'Echo du Moléson Epagny/Gruyères</li> <li>9. Les Armaillis de la Roche</li> <li>10. Quatuor Laqué</li> </ol>
<p><b>Sociétés absentes/abwesende Vereine (13)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anonymos</li> <li>2. Chanson du Pays de Gruyère</li> <li>3. Chœur de Chambre de l'Université</li> <li>4. Chœur de May</li> <li>5. Chœur des Armaillis de la Gruyères</li> <li>6. Chœur d'hommes la Persévérance Praz-Vully</li> <li>7. Chœur Intervalles</li> <li>8. Ensemble vocal Animato</li> <li>9. Ensemble vocal La Cantilène</li> <li>10. La Chanson de Fribourg</li> <li>11. La Pastourelle</li> <li>12. Lè Riondenè Broc</li> <li>13. Société de chant de la Ville d'Estavayer-le-Lac</li> </ol>	<p><b>Chœurs non ACO, contactés présents (2):</b> <b>Anwesende Nicht-Mitglied-Chöre von VUC (2) :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La Villanelle (dir. J. Crausaz)</li> <li>2. Chœur mixte Da Capo (dir. M. Dorthe)</li> </ol> <p><b>Chœurs non ACO, contactés (4)</b> <b>Kontaktierte Nicht-Mitglied-Chöre von VUC (4) :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chœur Symphonique de Fribourg (dir. L.-M. Crausaz)</li> <li>2. Chœur des Chênes (dir. G. Monney)</li> <li>3. Chœur « Air de Rien » (dir. E. Ding)</li> <li>4. Les Z'elles (dir. M.-F. Baechler)</li> </ol>

42 sociétés font partie de l'Association Chœurs Ouverts/ 42 Chöre sind Mitglieder der VUC.

<p>1) <b>Accueil</b> par le Président qui salue notamment la présente à notre assemblée de M. François Genoud, syndic de Châtel-St-Denis, et de deux représentants de l'Ensemble vocal la Villanelle et de Da Capo. Il poursuit par le PV no 5 du 18.9.10 que l'assemblée semble avoir lu et demande s'il y a des modifications. Comme la réponse est négative, le PV no 5 est approuvé par applaudissements.</p>	<p>-&gt; <i>Bei Unklarheiten ist die französische Version massgebend.</i></p> <p>1) <b>Der Präsident begrüsst</b> die Anwesenden, darunter speziell den Gemeindeammann François Genoud von Châtel-St-Denis sowie die Vertreter der beiden Chöre La Villanelle und Da Capo. Zum Protokoll der 5. GV vom 18.9.10 werden keine Bemerkungen angebracht, es wird mit Applaus genehmigt.</p>
<p>2) <b>Rapport d'activité 2010 – 2011</b></p> <p>a) Commission de musique (Louis-Marc Crausaz). L'année 2011 a été particulièrement riche en activités diverses : Concours Choral et Fête Cantonale.</p> <p>L'ACO a monté beaucoup d'<u>ateliers</u> pour la fête <b>tutticanti</b> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Stéphane Cosandey a dépensé beaucoup d'énergie et a eu beaucoup de succès pour ses ateliers : circle-, vocal song, body percussion Avec ses ateliers il cherche à aller de la tradition vers la nouveauté Il va relancer ses cours qui sont bien entendu ouverts à tous : chanteurs de la FFC ou non. Il est à disposition pour faire une intervention/démonstration dans des chœurs. Il suffit de prendre contact avec lui (<a href="mailto:stecosteco@bluewin.ch">stecosteco@bluewin.ch</a>)</li> <li>◆ Louis-Marc Crausaz a réussi également une belle performance avec son atelier : « Tubes Opéras » adapté pour 120 jeunes enfants.</li> </ul>	<p>2) <b>Bericht Aktivitäten 2010 – 2011</b></p> <p>a) Musikkommission (Louis-Marc Crausaz). Das Jahr 2011 war mit dem Chorwettbewerb und dem Kantonalgesangsfest sehr reich bestückt.</p> <p>Die VUC hat für <b>tutticanti</b> einige Ateliers auf die Beine gestellt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Stéphane Cosandey hat viel Energie in seine erfolgreichen Ateliers investiert (circle-, vocal song, body percussion) Seine Ateliers schlagen eine Brücke von der Tradition in die Moderne. Diese Kurse, welche auch für Nichtmitglieder der FCV offen sind, finden auch künftig statt. Er ist jederzeit für eine Demonstration während einer Chorprobe bereit. Kontakt: (<a href="mailto:stecosteco@bluewin.ch">stecosteco@bluewin.ch</a>)</li> <li>◆ Louis-Marc Crausaz durfte mit seinen « Tubes Opéras » für 120 Kinder ebenfalls einen Erfolg feiern.</li> </ul>
<p>b) <u>Folie du Lac Noir</u>. Vu la concurrence avec <b>tutticanti</b> et le Concours Choral, il a été renoncé à mettre sur pied « la Folie des 1000 chanteurs sur le Lac Noir gelé ». Elle n'aura pas lieu parce que c'est trop météo-dépendant.</p>	<p>b) <u>« Spinnerei » auf dem Schwarzsee</u>. Aufgrund der Konkurrenz mit tutticanti und dem Chorwettbewerb hat die VUC darauf verzichtet, 1000 Sänger auf dem gefrorenen Schwarzsee zu versammeln. Da die Veranstaltung zu stark vom Wetter abhängt, wird sie definitiv gestrichen.</p>

<p>c) <u>But d'une folie</u>. Louis-Marc Crausaz explique combien il est important que le nombre de chanteurs de la FFC (plus de 7'000 et plus que les musiciens de fanfares) soient vus et entendus, que l'art choral sorte de l'ombre. Il cite les nombreux exemples où malgré des manifestations importantes, telles que le concours choral et les concerts des chœurs du canton, les médias s'y sont peu intéressés. Il faut plus se montrer, faire parler de nous. <b>C'est le but des « FOLIES »</b>. Quand on l'appelle, le public répond présent. Rappelons-nous la manifestation <b>LYÔBA</b> (oct. 2010) qui a attiré plus de 2000 « chanteurs »</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Il a des idées de « Folies » en tête mais celle qu'il propose pour le <b>samedi 21.4.2012</b> il l'intitule <b>Folie Liberté</b>. En gros, il s'agit de réunir le plus de chanteurs possibles sur la place du Christ-Roi, sur Pérolles (à préciser) mais <u>devant la Liberté</u>.</li> </ul> <p><u>Question</u> : « Est-ce que l'idée de « folies » et autres flashmob (par ex.) vous intéressent ? »</p> <p><u>Réponse</u> : oui</p>	<p>c) <u>Ziel einer solchen « Spinnerei »</u>. Louis-Marc Crausaz zeigt deutlich auf, dass die Öffentlichkeit von der Freiburger Chorkultur (über 7'000 Mitglieder, mehr als in den Musikvereinen) Kenntnis nehmen muss. Die Medien verpassen es leider Mal für Mal (siehe Chorwettbewerb, verschiedene Auftritte von Chören) die notwendige Arbeit dazu zu tun. So müssen wir uns mehr zeigen, das ist das Ziel. Und wenn wir das grosse Publikum rufen (siehe Lyoba), dann kommen nämlich 2000.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Er hat verschiedene « Spinnereien » im Kopf. Aktuell schlagen wir euch eine „Spinnerei Liberté“ vor. Diese soll am Samstag, <b>21. April 2012</b> stattfinden. Es soll darum gehen, so viele Sängerinnen und Sänger wie möglich vor dem Hauptsitz der La Liberté (Pérolles, Platz der Kirche Christ-Roi) zu versammeln.</li> </ul> <p>Die Versammlungsteilnehmer bekunden ihr Interesse an solchen Veranstaltungen.</p>
<p>d) <u>Formation chorale</u>. Des cours « Lire la musique 1 et 2 », pose de voix, culture chorale, préparation à la direction chorale, sont à nouveau mis sur pied. Les cours débutent début octobre. Le délai d'inscription est dépassé, mais il est toujours possible de s'adresser à Dominique Rossier (<a href="mailto:d-rossier@bluewin.ch">d-rossier@bluewin.ch</a>) pour tout renseignement. Il y a toujours moyen de s'arranger. La FFC prend en charge une partie des coûts</p>	<p>d) <u>Ausbildung</u>. Verschiedene Kurse sind neu aufgelegt worden : Musik lesen und verstehen 1 und 2, Stimmbildung, Chorkultur, Vorbereitung zur Chorleitung. Die Kurse haben Anfang Oktober begonnen, z. T. ist eine Teilnahme noch möglich. Ansprechpartner ist Dominique Rossier (<a href="mailto:d-rossier@bluewin.ch">d-rossier@bluewin.ch</a>). Der FCV übernimmt einen Teil der Kurskosten.</p>
<p>e) <u>Concours Choral de Fribourg</u> (Antoinette Romanens) Elle rappelle la belle participation d'ensembles de très bon niveau et de tous genres : du chœur d'enfants et de jeunes, au chœur mixte en passant par les chœurs</p>	<p><u>Freiburger Chorwettbewerb</u> (Antoinette Romanens) Sie erwähnt die zahlreiche Teilnahme der Chöre mit sehr guten Niveau: Kinder-, Jugendchöre, gemischte Chöre, Männer- und Frauenchöre. Verschiedene</p>

<p>d'hommes, de dames. Tous les styles ont été présentés au public : du Yodel au jazz, du classique au populaire, etc...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Il y a eu 31 inscriptions et 3 défections</li> <li>◆ 3 jury experts et 3 jeunes jury ont eu la difficile tâche d'attribuer les prix. (à voir sur <a href="http://www.concourschoraldefribourg.ch">www.concourschoraldefribourg.ch</a>)</li> <li>◆ Certaines remarques (justifiées parfois) nous ont été faites et il y en sera parlé lors de notre comité</li> <li>◆ La recherche de sponsors s'avère toujours très difficile et comme en 2009, nous arrivons à l'opération « blanche ». Merci à l'ACO qui a permis d'assurer 2 prix et d'acheter des T-shirts pour les bénévoles ; t-shirts qui peuvent être employés pour le prochains concours.</li> </ul>	<p>Stilrichtungen waren zu hören: vom Joder zum Jazz, klassische wie auch Volksmusik ua.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Es gab 31 Einschreibungen und 3 Absagen</li> <li>◆ 3 Experten und 3 junge Experten vergaben die Preise. (siehe <a href="http://www.concourschoraldefribourg.ch">www.concourschoraldefribourg.ch</a>)</li> <li>◆ Bemerkungen diesbezüglich wurden angebracht. Das Komitee wird diese Frage behandeln.</li> </ul> <p>Die Sponsorensuche war auch wieder schwierig, und wie im Jahre 2009 decken sich die Ausgaben mit den Einnahmen. Danke der VUC für die 2 gesponserten Preise und die T-Shirts für die freiwilligen Helfer. Dieselben T-Shirts können für weitere Wettbewerbe gebraucht werden.</p>
<p>Petite pause durant laquelle nous chantons la Prière du Pâtre, J. Bovet, sous la direction de Louis-Marc Crausaz.</p>	<p>Die Versammlung singt Prière du Pâtre, J. Bovet, es dirigiert Louis-Marc Crausaz.</p>
<p>3) <b>Rapport du caissier et des vérificatrices des comptes</b> René Wirz. En allemand, il nous détaille ses comptes (cf. la feuille qu'il nous a remise) et nous présente le budget 2011/2012 avec un bénéfice final de : fr. 1'290.--.</p>	<p><b>Bericht des Kassiers und der Revisoren</b> René Wirz erläutert die detaillierte Rechnung und präsentiert das Budget 2011/2012 mit einem Gewinn von Fr. 1'290.--.</p>
<p>4) <b>Approbation des comptes.</b> S. di Fatta, vérificatrice, nous lit son rapport et nous demande de donner décharge au caissier</p>	<p><b>Annahme der Rechnung.</b> S. di Fatta, Revisorin, liest ihren Rapport vor und schlägt der Versammlung vor, die Rechnung anzunehmen und dem Kassier Decharge zu erteilen.</p>
<p>5) <b>Admissions et démissions.</b> Démission du chœur Grégorien faute de chanteurs.</p>	<p><b>Ein- und Austritte.</b> Der chœur Grégorien wird wegen mangelnden Sängern aufgelöst.</p>
<p>6) <b>Activités 2011 – 2012 (Louis-Marc Crausaz).</b> Se rapporter aux nos 2a et 2c.</p>	<p><b>Aktivitäten 2011 – 2012 (Louis-Marc Crausaz).</b> Siehe Punkt 2a et 2c.</p>
<p>7) <b>Votation du budget.</b> Approuvé par applaudissements</p>	<p><b>Abstimmung bezüglich Budget.</b> Wird mit Applaus angenommen.</p>

<p>8) <b>Nomination des vérificateurs/trices.</b> Les mêmes se reproposent : Michèle Bourguet et Sabina di Fatta.</p>	<p><b>Ernennung der Rechnungsrevisoren.</b> Michèle Bourguet et Sabina di Fatta stellen sich nochmals zur Verfügung.</p>
<p>9) <b>Site internet. Explications – démonstration</b> (Monique Chavaillaz). Monique fait un rapide tour des différents menus de la page Fédération et explique un peu plus en détail l'Agenda, les News et, en ce qui concerne la page Chœurs Ouverts, elle détaille les possibilités d'insérer les sorties de CD, des vidéos, des photos. Elle insiste sur le fait qu'il faut lui donner du <b>contenu</b>. Elle ne peut pas inventer ce qu'elle ne connaît pas. Pour que les adresses des chœurs soient justes sur le site, il faut lui faire part des changements dans les comités. <b>Usez et abusez du site <a href="http://www.chant.ch">www.chant.ch</a>.</b> Merci d'avance</p>	<p><b>Internetseite. Erklärungen- Vorführung</b> (Monique Chavaillaz). Monique stellt kurz die verschiedenen Menüs auf der Seite der Freiburger Chorvereinigung vor. Auf der Seite VUC zeigt sie auf, wie CD-Neu-Erscheinungen, Videos und Fotos eingefügt werden. Sie insistiert darauf, dass alle Chöre Berichte etc. ihr übermitteln sollen, damit sie diese ins Internet stellen kann. Damit die Adressen korrekt sind, muss Monique jeweils von den Adress-Änderungen Bescheid wissen.  <b>Konsultiert <a href="http://www.chant.ch">www.chant.ch</a>.</b></p>
<p>d) Bref arrêt sur le menu <b>Choralia Friburgensis</b>. M. Chavaillaz passe la parole au président de la commission du Patrimoine, François Menétrey qui explique le fonctionnement de cette commission. Que les auteurs-compositeurs de notre association prennent contact avec lui pour la publication de leurs œuvres.</p>	<p>Kurzer Hinweis zu <b>Choralia Friburgensis</b>. François Menétrey erläutert, dass die Komponisten unserer Vereinigung mit ihm Kontakt aufnehmen müssen, falls sie den Wunsch haben, ihre Werke zu drucken/veröffentlichen.</p>
<p>10) <b>Prochaine AG : <del>15.9.2012</del> <del>dès 9h</del> : à Romont</b> organisé par la Rose des Vents <b>Changement de date. La prochaine AG est fixée au 29 septembre 2012 dès 9 h à Romont, organisée par la Rose des Vents</b></p>	<p><b>Nächste GV : <del>15.9.2012</del> <del>um 9 Uhr</del> in Romont</b>, organisiert von La Rose des Vents <b>Neues Datum für die GV: Die Generalversammlung findet am 29. September 2012 ab 9 Uhr in Romont statt. Organisierender Chor ist „La Rose des Vents“.</b></p>
<p>11) <b>Parole donnée au Syndic</b> : M. Genoud nous dit combien il fait bon vivre à Châtel-St-Denis. La qualité de vie y est excellente pour ses habitants. Le tourisme y est particulièrement bien développé. Été : piscine et ballades ; hiver : pistes de ski aux Paccots. Les Préalpes sont tout près. La ville se développe du fait de sa proximité avec l'arc lémanique. Beaucoup d'entreprises ont choisi Châtel-St-Denis pour s'y implanter et de ce fait ont créé des postes d'emplois. Les sociétés locales ont le soutien de</p>	<p><b>Wort des Gemeindeammanns</b> : M. Genoud beschreibt, wie es sich in Châtel-St-Denis gut leben lässt. Der Tourismus ist gut entwickelt. Schwimmbad, Wander- und Skigebiet in Les Paccots. Die Ortschaft entwickelt sich gut dank der Nähe zum Genferseegebiet. Neue Unternehmen haben Arbeitsstellen geschaffen. Die Vereine geniessen die Unterstützung der Verwaltung. Wichtige Gesangsanlässe konnten hier durchgeführt werden. Er erinnert an das kantonale Sängerfest unter dem Präsidium von Antoinette Romanens etc....</p>

<p>l'administration. Des manifestations chorales importantes ont eu lieu. Il rappelle la fêtes cantonale avec Antoinette Romanens présidente, des rencontrer Carlo Boller Pierre Kaelin, etc...</p> <p>Notre président remercie sincèrement M. Genoud et la commune de sa présence et de nous avoir offert le vin d'honneur.</p>	<p>Unser Präsident dankt dem Ammann für seine Anwesenheit und das offerierte Glas Wein.</p>
<p><b>12) Divers.</b> Des chœurs ont fêté ou fêteront leur anniversaire en 2010-2011. Il s'agit de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ <b>Le Chœur de Jade</b> 20 ans</li> <li>◆ <b>Mon Pays</b> 60 ans</li> <li>◆ <b>CantaSense</b> 30 ans</li> </ul> <p>Merci de nous tenir informés de vos anniversaires pour que nous puissions y participer et en informer les chanteurs surfant sur <a href="http://www.chant.ch">www.chant.ch</a>.</p>	<p><b>Verschiedenes.</b> Chöre, welche im 2010-2011 ein Jubiläum feiern :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ <b>Le Chœur de Jade</b> 20 Jahre</li> <li>◆ <b>Mon Pays</b> 60 Jahre</li> <li>◆ <b>CantaSense</b> 30 Jahre</li> </ul> <p>Bitte und Dank an alle, die ein Jubiläum melden. So können die Informationen auf <a href="http://www.chant.ch">www.chant.ch</a> veröffentlicht werden.</p>
<p>On rappelle également qu'il serait sympathique que Fribourg soit toujours mieux représenté au Festival des Musiques Populaires de Moudon. <a href="http://festival-moudon.ch/musiques-populaires/">http://festival-moudon.ch/musiques-populaires/</a></p> <p>Le prochain festival aura lieu les 9 et 10 juin 2012. Pour ce faire, vous devez inscrire votre chœur directement à l'ACO qui transmettra ensuite à la Commission de Musique de la FFC (Th. Dagon président).</p>	<p>Wir erinnern ebenfalls daran, dass freiburger Chöre regelmässig am Festival des Musiques Populaires de Moudon vertreten sein sollten. <a href="http://festival-moudon.ch/musiques-populaires/">http://festival-moudon.ch/musiques-populaires/</a></p> <p>Das nächste Festival wird am 9. et 10 Juni 2012 stattfinden. Einschreibung bei der VUC, die anschliessend die Musikkommission der FCV informiert (Th. Dagon, Präsident).</p>
<p>Le Chœur <b>Upsilon</b> cherche des chœurs pour chanter la Joie Partagée de P. Kaelin.</p>	<p>Der Chor <b>Upsilon</b> sucht Chöre, um la Joie Partagée de P. Kaelin zu singen.</p>
<p>Pour être au mieux de notre forme, Stéphane Cosandey propose une mise en voix à « sa façon », jazzique bien entendu.</p> <p>Puis Manuela Dorthe dirige le chant final : Du fragsch....</p>	<p>Stéphane Cosandey schlägt abschliessend ein Einsingen ganz seiner Art vor, nämlich jazzig.</p> <p>Manuela Dorthe stimmt das Lied « Du fragsch.... » an.</p>

Ende der Versammlung um 10.30 Uhr.

Fribourg, le 07.02.12

Monique Chavaillaz  
Secrétaire